



Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen. *Ayúdenos a ayudarle.*

Vorbereitung Preparación



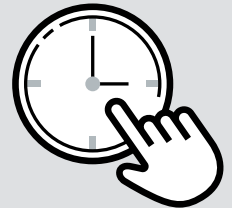
Bringen Sie Ihre e-card mit
.....
Traiga su tarjeta e-card



**Bringen Sie einen
Identitätsnachweis mit**
.....
*Traiga un comprobante
de identidad*



**Bringen Sie
ihre Befunde und
Medikamentenliste mit**
.....
*Traiga sus diagnósticos y una lista
con todos sus medicamentos*

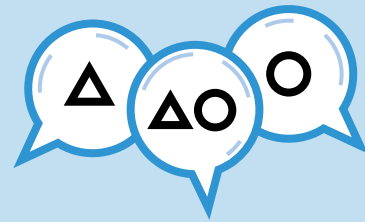


**Halten Sie
Ihre Termine ein**
.....
*Por favor, respete
la hora de su cita*

Kommunikation Comunicación

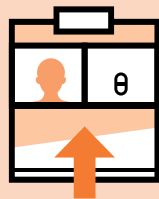


**Fragen Sie nach, wenn Sie
etwas nicht verstehen**
.....
*Pregunte cuando haya algo
que no entienda*



**Sie sprechen kein Deutsch? Dann kommen Sie bitte
mit einer Begleitperson, die übersetzen kann**
.....
*Por favor, si no habla alemán traiga a
algún acompañante que pueda traducir*

Reihenfolge Orden de sucesión



Melden Sie sich an
.....
Regístrese a la llegada



**Sagen Sie, was
Ihnen fehlt**
.....
Diga lo que le pasa



**Wer zuerst Hilfe braucht,
bekommt zuerst Hilfe**
.....
*Se atenderá primero a quien
necesite ayuda con mayor
urgencia*



Helfen Sie uns, Ihnen zu helfen. Ayúdenos a ayudarle.

Bedürfnisse Requerimientos



**Haben Sie Geduld,
es gibt Wartezeiten**

Por favor, tenga paciencia
porque hay tiempo de espera



Kein Alkohol

No consuma alcohol



**Keine geruchsintensiven
Speisen mitbringen**

No traiga alimentos
de olor intenso



**Rauchverbot in
den Ambulanzen**

Está prohibido fumar
en los ambulatorios

Rücksicht Consideración



Kein Fotografieren

No fotografíe



Kein Lärm

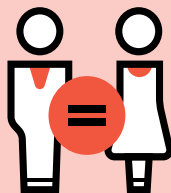
Por favor, no haga ruido



**Nur eine Begleitperson
pro Patientin/Patient**

Sólo un acompañante
por paciente

Zusammenleben Cooperación



**Frauen und Männer sind gleichwertig; es gibt
keinen Anspruch nur von einer Frau oder einem
Mann behandelt und beraten zu werden**

Las mujeres y hombres son iguales. No hay derecho
a solicitar un tratamiento y asesoramiento sólo
a cargo de un hombre o de una mujer



**Ärztin/Arzt entscheidet, ob
Patientin/Patient während der Behandlung
eine Begleitperson im Raum haben darf**

El médico/la médica decide si puede haber una
persona acompañante en la habitación del/de
la paciente durante el tratamiento